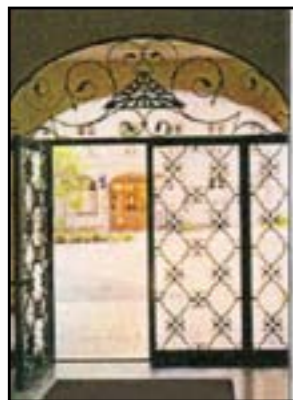




152<sup>e</sup> R.I : Portes Ouvertes  
pour nos jeunes conseillers !

PIFFERDAJ  
p. 18





**Congrégation des Sœurs De la Divine Providence**  
**Maison-Mère**  
Ancien Couvent des Augustins  
Eglise du XVe siècle  
Visite de l'église : jours et heures affichés sur la porte extérieure  
3 rue Abbé Louis Krump  
68150 Ribeauvillé  
Tél. 03 89 73 60 71  
http://www.providence-ribeauville.net



**SCHELCHER & FILS**  
SAS  
**COUVERTURE - ZINGUERIE - CHAUFFAGE**  
**SANITAIRES - ENERGIES RENOUVELABLES**  
2, rue des Hirondelles  
68150 RIBEAUUVILLÉ  
03 89 73 60 86  
info@schelcheretfils.fr



**Distillerie Artisanale**  
*Gilbert Holl*  
Route de Sainte-Marie-aux-Mines  
68150 RIBEAUUVILLÉ  
Tél. 03 89 73 70 34  
Fax 03 89 73 34 57  
www.gilbertholl.com  
Email : distillerieholl@gmail.com



**CAVE DE RIBEAUUVILLÉ**  
**Le Clos du Zahnacker**  
**Légendaire depuis 1673**  
**CAVE DE RIBEAUUVILLÉ**  
2, route de Colmar  
68150 Ribeauvillé  
Tél : 03 89 73 61 80  
Fax : 03 89 73 31 21  
www.vins-ribeauville.com



**Garage BP AUTO**  
Réparations toutes marques  
Pré contrôle technique gratuit  
Contrôle Technique  
Véhicule de courtoisie  
Vente de véhicules - NEUF et OCCASION  
23, rue de l'abbatoir  
68150 Ribeauvillé  
03 89 34 11 10  
06 89 25 89 06  
bpautogarage@sfr.fr



**L'ATELIER DES MENETRIERS**  
Agencement Cuisines Dressings  
CRÉATEUR DE VOS ESPACES INTÉRIEURS  
Arnaud SCHMITT - Tél : 06 48 74 53 17  
Sur Rendez-vous  
5, rue du Muesbach - Z.A. du Muesbach - 68750 BERGHEIM  
Tél : 03 89 47 74 90 - mail : contact@atelier-des-menetriers.fr



**François CAILLIAUX** 10 A - Av. du Gal de Gaule  
68150 RIBEAUUVILLÉ  
agence immobilière 03 89 22 00 22  
Nous sommes à votre disposition...  
N'hésitez pas à nous confier vos projets !  
Mégane, Sophie et François



Elue Cave Coopérative de l'année 2016  
par la Revue du Vin de France  
L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

## SOMMAIRE

<b>Budget 2018</b>	p 4
<b>Réalisations</b>	
Le chantier de remplacement de la conduite d'eau du Muesbach	p 6
Votre mairie en travaux (suite)	p 6
NON au transit des poids lourds !	p 6
La nouvelle aire de jeux inaugurée	p 7
<b>Vie locale</b>	
Fait divers - Campagne anti-déjection canine	p 7
2e Journée Citoyenne - Un grand merci !	p 8
152e RI : Portes Ouvertes	p 12
Aidez-nous à améliorer votre quotidien !	p 15
MAI 68 à Ribeauvillé : vous reconnaissez-vous ?	p 15
Gus en prison - Campagne anti-déjection canine	p 21
« Il est libre Max ! »	p 30
Carnet de famille	p 30
« Ta crotte peut te coûter cher ! » - Campagne anti-déjection canine	p 32
<b>CME</b>	
Nos actions	p 14
<b>Dossier</b>	
Pfifferdaj 1968, une dramaturgie locale	p 16
<b>Culture</b>	
Pfifferdaj 2018	p 18
Le Parc - Saison 2018-2019	p 22
A noter sur votre calendrier	p 22
<b>Environnement</b>	
Et Sillons Sème ?	p 24
<b>Vie pratique</b>	
Tremplins Couture - A vous la créativité !	p 26
<b>Enseignement</b>	
L'école René Spaeth - « Sans partenaires, pas de vie à l'école... »	p 28

## EDITORIAL



En feuilletant cette édition de « Bien Vivre à Ribeauvillé » vous aurez sans doute remarqué quelques changements dans sa présentation. Une nouvelle charte graphique a en effet été mise en place par le Pôle Communication et sera progressivement appliquée à l'ensemble des documents produits par la Ville : courriers, affiches, signalétique... Elle a pour objectif de créer une cohérence en renforçant l'identité visuelle de la Ville. Nous y reviendrons plus en détail dans une prochaine édition.

Au sommaire de ce numéro estival nous suivrons le Conseil Municipal des Enfants au cours d'une passionnante journée passée avec les militaires de la 2e Cie du 15/2 à Colmar (p12). Nous verrons également à quel point l'élaboration d'un budget communal équilibré est un exercice rendu de plus en plus difficile par la réduction drastique des dotations de l'Etat et la hausse des prélèvements obligatoires (p 4).

Quant à la 2e Journée Citoyenne, avec près de 300 participants, elle occupe une place de choix avec plusieurs pages de photographies prises sur les quelques 32 chantiers organisés. Un immense MERCI ! à toutes les bonnes volontés dont la motivation et l'enthousiasme honorent la Cité des Ménétriers en la rendant plus belle et plus humaine.

Le dossier est consacré à la scénographie 2018 de notre Pfifferdaj sur le thème des contes de Perrault. En préambule, un rappel historique, mai 1968 oblige : vous apprendrez pourquoi le Pfiff de cette année-là ... n'a pas eu lieu ! (p 16).

Les autres pages sont consacrées aux Jardins partagés, lieu de rencontre et de partage, à l'école primaire avec un bilan de l'année scolaire écoulé, aux nouveaux services proposés par l'atelier Couture/Repassage de l' Association Tremplins, sans oublier un clin d'œil d'encouragement à Maxime, policier municipal, pour son raid « Contour de France à vélo 2018 ».

A son image, restons tous dynamiques et entrepreneurs grâce au « bien vivre » dans notre belle cité des Ménétriers ! Bel été à toutes et à tous.

Anne-Sophie ZUCCOLIN  
Adjointe au Maire

**Directeur de la Publication :** Jean-Louis CHRIST  
**Page de Couverture :** Mauricette STOQUERT, Cellule Communication 152e RI, Antoine HELBERT  
**Textes :** Danielle BINA, Claire BRECHBUHLER, Roland BRUCKERT, Cellule Communication 152e RI, Jean-Louis CHRIST, Fanny DUPORTAIL, David FESSELET, Patrice HUNSINGER, Catherine KUEHN, Francis LUX, Paul-André MULLER, Bernard SCHWACH, Mauricette STOQUERT, Anne-Sophie ZUCCOLIN  
**Crédits photographiques :** Claire BRECHBUHLER, Cellule Communication 152e RI, Michel CULLI, Fanny DUPORTAIL, Catherine KUEHN, Patrick

LEBOUBE, Bernard LEFORT, Annick MITSCHLER, Sinicha MOMCILOV, Paul-André MULLER, Mauricette STOQUERT, Anne-Sophie ZUCCOLIN  
**Illustrations :** Antoine HELBERT p 18-21, p 32  
**Coordination et publicité :** Catherine KUEHN  
**Infographie :** Aurélien SEILLER  
**Impression :** RUWABELL  
**Dépôt légal :** 1er trimestre 2018

**Nous remercions chaleureusement tous les annonceurs pour leur participation à la réussite de notre revue municipale.**

# BUDGET 2018

## Le Conseil municipal du 27 mars 2018 a approuvé les budgets de la commune.

Plusieurs réunions de travail au sein des Commissions ont permis de préparer les budgets, parmi lesquels celui de la ville, plus serré que jamais. Comme l'an passé, c'est dans un contexte particulièrement contraint pour les finances locales que le budget a été bâti en raison de la réduction drastique des dotations de l'Etat et de la hausse des prélèvements obligatoires comme le Fonds de Péréquation des Ressources Intercommunales. La contrainte normative quant à elle reste très forte malgré les grands discours peu suivis d'effet pour la simplification administrative.

### Des choix de plus en plus difficiles

Ce budget de la ville va permettre de poursuivre les actions entamées depuis le début du mandat, mais à un rythme plus lent que prévu et en étant amené à faire des choix de plus en plus difficiles. Il convient de se rendre compte que passer de 8 000 000 € d'investissements en 2014 à 4 000 000 € en 2017 ou 2018 n'est pas sans impact sur la gestion communale. Diviser par deux la capacité d'investir, c'est changer radicalement les objectifs, les raisonnements, les modes opératoires. Le travail sur l'augmentation des ressources propres de la commune (tarifs, ventes de bois...) ne peut pas suffire à compenser les pertes liées aux décisions gouvernementales.

### Optimiser les moyens

Il s'agit donc de recentrer à marche forcée l'action communale sur l'essentiel des services publics en optimisant les moyens. Il est ici rappelé que la

volonté reste ferme de maintenir les taux d'impôts inchangés depuis 1997 en actionnant d'autres leviers que la fiscalité. Dans le même esprit, le recours à l'emprunt reste limité, demeurant inférieur au capital remboursé, de telle sorte que l'encours de la dette continue chaque année à baisser. Ainsi, la dette ne représente qu'un peu plus de 7 mois de recettes courantes annuelles ; ce qui est faible comparativement aux villes de même strate de population.

**Le budget « ville » 2018 s'équilibre en dépenses et en recettes de fonctionnement à 8 414 000 € et en section d'investissement à 4 085 500 €.**

### Le budget de fonctionnement baisse de 2,2 %

Parmi les baisses de ressources les plus significatives décidées au niveau national :

- Nouvelle baisse des dotations de l'Etat d'environ 50 000 € pour atteindre un total de quelques 300 000 € contre 1 200 000 € en 2012.
- Prélèvement au titre du Fonds de Péréquation des ressources Inter Communales (FPIC) estimé à ce jour à 315 000 €, mis en place en 2012 et progressant chaque année au profit de collectivités moins riches financièrement.

L'adaptation locale se traduit par la nécessité de réduire la plupart des postes de dépenses de fonctionnement : Subventions (-3,7%) / Charges de personnel (-0,3%) / Charges générales (-0,9%) / Charges financières (-12%).

L'autofinancement se monte à 1 300 000 € et demeure malgré tout équivalent à 2016 et 2017. Le poste de dépenses imprévues reste fixé à 200 000 € également. Mais avec la volonté politique d'entretenir le patrimoine, de conserver le volume d'activités et de services de Ribeauvillé, de poursuivre sur la voie de l'excellence, il sera de plus en plus difficile de tenir les équilibres actuels.



Le service Etat Civil installé dans ses locaux rénovés

### Un budget d'investissement mesuré

En section d'investissement, les projets nouveaux ne représentent plus que 1 385 500 €, somme à laquelle s'ajoutent les reports 2017 pour atteindre un budget de 3 202 000€.

Les principaux investissements concerneront notamment :

- L'ancien abattoir (Centre des Arts et Techniques graphiques)
- Le réaménagement de la mairie
- L'ancienne école des filles (Centre autour du Livre et Espace nouvelles technologies RIBOLAB)
- Le Jardin de Ville et le kiosque
- Le Centre Equestre
- Les réserves foncières
- L'éclairage public
- La voirie urbaine et rurale
- Les annexes (Verreries)
- Les bâtiments communaux
- L'environnement et les espaces verts
- Le patrimoine historique (éclairage des châteaux)
- Les installations sportives et de loisirs
- Le hangar du Pfifferdaj
- Les Services Techniques (matériel et véhicules)
- Le Parc (matériel)
- L'ancien tribunal
- Les parkings Hofferer et Hohlegasse
- Le Péricolaire
- L'ancienne sous-préfecture
- Rue des Hironnelles (aménagement)
- Gare routière (extension des sanitaires et réfection de l'abri bus)

**A ces baisses récurrentes de budgets subies par les collectivités, s'ajoute la perte d'autonomie financière annoncée avec la suppression progressive de la taxe d'habitation à l'horizon 2020. Il s'agit de s'adapter, de faire des choix pour l'intérêt général local. Derrière ces chiffres, ce sont des gens qui font la politique municipale. Elus et services sont plus que jamais mobilisés dans ce contexte pour que demeure le « Bien Vivre à Ribeauvillé ».**



Le remplacement de la passerelle Rue des Boulangers est programmé.

### Le Budget Eau

Ce budget s'équilibre en section d'exploitation à 1 149 582,58 € et en section d'investissement à 548 000 €. Il a été construit avec une augmentation de 6 centimes du prix du m3 d'eau, soit 3,05 €/m3 pour permettre les investissements programmés et nécessaires. Le plus important investissement, engagé dès la fin 2017 compte tenu de son urgence, est celui du remplacement de la conduite d'amenée de la source du Muesbach sur 1,2 km. Ce chantier s'achève fin juin (voir p 6).

### Le Budget Assainissement

Le budget « service public d'assainissement » s'équilibre en section d'exploitation à 689 893,32€ et en section d'investissement à 646 584,60€.

### Le Budget des campings

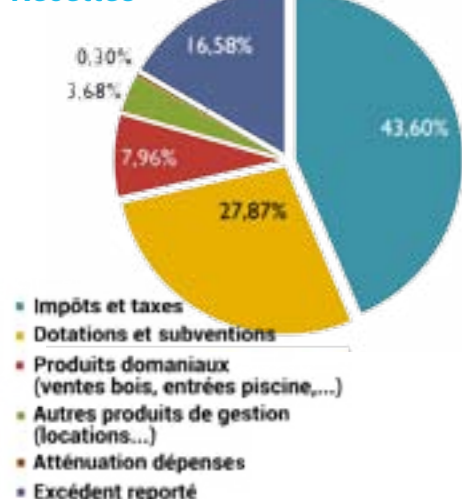
En 2017 encore, la fréquentation a été élevée permettant de dégager un excédent reversé au budget principal de la ville pour 220 000€. Le reversément baisse par rapport aux années antérieures pour pouvoir réaliser des travaux de drainage, d'aménagement et d'éclairage au camping des Trois Châteaux.

### Le Budget de la gendarmerie

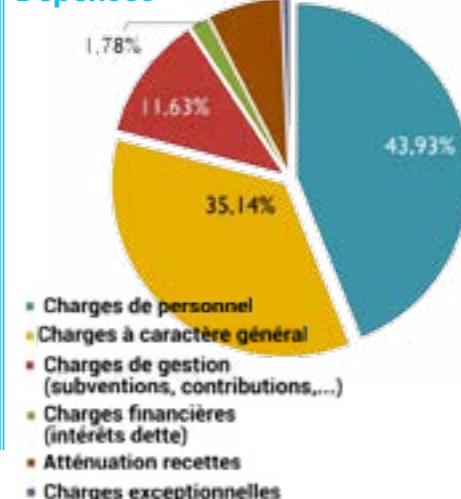
Le budget annexe créé en 2017 a été reconduit. Il reste à mobiliser en fonction d'une décision de l'Etat qui reste en suspens, pour la construction d'une nouvelle gendarmerie sur le secteur Rotenberg.

### Budget Primitif 2018 - Fonctionnement

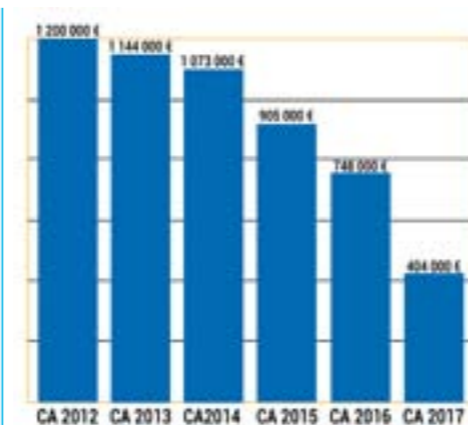
#### Recettes



#### Dépenses



### Compte Administratif



Dotation Globale de Fonctionnement : moins 45% entre 2016 et 2017

#### EN SAVOIR +



L'ensemble des documents budgétaires est sur le site internet de la ville à la rubrique Vie citoyenne/Décisions du Conseil Municipal – 27/03/2018

[www.ribeauville.fr/fr/les-decisions-du-conseil-municipal.html](http://www.ribeauville.fr/fr/les-decisions-du-conseil-municipal.html)



## Le chantier de remplacement de la conduite d'eau du Muesbach

Commencé fin janvier dernier suite à plusieurs ruptures dues à la vétusté de la conduite posée en 1927, cet important chantier est en phase d'achèvement. La nouvelle conduite longue de 1300 m a été posée et mise en service. Actuellement divers travaux de finition sont en cours avant la réfection complète du chemin dans le secteur du Muesbach. Son achèvement est prévu pour la fin juin.

## Votre mairie en travaux (suite) !

Les services ACCUEIL et ETAT CIVIL ont quitté il y a trois semaines leurs locaux provisoires pour retrouver des bureaux entièrement réaménagés au rez de chaussée de la mairie. L'accès pour tous se fait dorénavant par la cour arrière de la Mairie, y compris pour les personnes à mobilité réduite. Une signalétique spécifique est en place pour guider les usagers. Les travaux se poursuivent maintenant au niveau du hall principal et devraient être achevés pour la fin de l'année.



## NON au transit des poids lourds !

Il y a quelques mois déjà la municipalité a organisé une rencontre à la Mairie avec les services de l'Etat pour mettre un terme au transit des poids lourds (PL) par le Col Haut de Ribeauvillé (RD 416).

Malgré un suivi régulier par la Gendarmerie et la Police, le transit des PL de plus de 3,5 tonnes se poursuit quotidiennement, en infraction flagrante de l'arrêté d'interdiction pris par le Conseil Départemental du Haut-Rhin. Les conducteurs en infraction, tous étrangers, sont en effet guidés par leur GPS et ne verraient pas la signalisation d'interdiction.

Par ailleurs, un collectif de riverains s'est créé auquel la Ville s'est associée. Il se mobilise contre les risques liés au passage de nombreux PL par le Col Haut de Ribeauvillé. Risques aux graves conséquences énumérés dans une pétition adressée à M. le Préfet du Haut-Rhin ainsi qu'à Mme la Présidente du Conseil Départemental.

En voici quelques extraits :

« (...) - Risque d'accidents concernant les usagers vulnérables (...) dans la traversée des agglomérations de Ribeauvillé et de Sainte-Marie-aux-Mines. Un récent accrochage, constaté et verbalisé (...) en est la preuve. Par ailleurs, les manœuvres de demi-tour opérées par certains PL sont faites dans des conditions dangereuses pour les autres usagers de la route.

- Risque de collision entre PL et voitures ou motos sur la RD 416, en raison de la faible largeur de la chaussée, des nombreux virages sans visibilité et lacets serrés dans la montée vers le col. Un de nos membres, en randonnée cycliste régulière sur cet axe, en fait le constat quasi-quotidiennement.

- Dommages sévères causés à la chaussée. Les spécialistes routiers estiment en effet que le passage d'un PL chargé à son maximum équivaut, en termes de dégradation de chaussée, à celui d'un million de voitures. Les contribuables paient les conséquences de ces usures accélérées. (...) »



Le texte complet est à consulter sur le site Internet de la Ville à l'adresse suivante : <https://www.ribeauville.fr/fr/non-au-transit-des-pl.html>

## Au Parc du Foyer St Grégoire La nouvelle aire de jeux inaugurée



...un mercredi, jour des enfants, comme il se doit ! Le 25 avril dernier, petits et grands, élus et habitants du haut de la ville se sont rassemblés autour de Théa, Ethan et Firmin, trois charmants bambins, chargés par le maire Jean-Louis CHRIST de couper le ruban tricolore inaugural. Ils se sont parfaitement acquittés de cette tâche hautement symbolique.

Trois espaces de jeux leur sont désormais accessibles en toute tranquillité. D'un coût de 34 000 €, les nouveaux agrès ont été fabriqués par la société Husson de Lapoutroie et ont nécessité environ 3 semaines de travaux.

Lors de la dernière journée citoyenne, les bancs ont été remis en état par une équipe de bénévoles.



7

## FAITS DIVERS

Ribeauvillé

### Agression d'un facteur

**Jeudi 8 mai** le facteur de la ville de Ribeauvillé a été agressé en pleine rue. Une ménagère de plus de 50 ans, demeurant rue du Haxaweg, s'est sauvagement jetée sur lui. Elle a littéralement fait exploser la mobylette sur laquelle le fonctionnaire de la poste faisait sa tournée. Dans sa chute le pauvre homme a perdu sa sacoche et laissé s'envoler toutes les lettres qu'elle contenait. Adieu factures, messages, et billets doux pour toute la rue.

Les deux personnes ont été évacuées par les pompiers mais leurs jours ne sont pas en danger. Il semblerait que la malheureuse femme, voulant simplement saluer le facteur, ait glissé sur une grosse déjection canine abandonnée là par un chien du voisinage. Une enquête a été ouverte par la gendarmerie et la SPA pour retrouver l'auteur de ces faits détestables.

**Si tu as un chien, tu lis ça !  
Campagne anti-déjection canine**



## UN GRAND MERCI !

... aux 294 participants (contre 258 en 2017) qui se sont donné rendez-vous samedi 9 juin dernier pour la 2<sup>ème</sup> Journée citoyenne de Ribeauvillé. Pas moins de 32 chantiers ont été proposés à des équipes motivées et enthousiastes qui nous ont confié leurs impressions à découvrir au fil des photographies.



« RDV pour l'apéro à 12h30...et pas avant ! »



Photographes, vidéaste et « drôneur » ont assuré la couverture médiatique de la journée.

## AU JARDIN DE VILLE



Remise en état des allées



Nettoyage des aires de jeu sablées



Curage des grilles d'évacuation d'eau

## AU TRIBUNAL



Peinture des grilles et nettoyage des couvertines



« C'est pour une bonne cause ! »

Peinture à l'Atelier déco avec Antoine Helbert

## GRUPE SCOLAIRE SPAETH ROTENBERG



Peinture des porte-manteaux



Cour de la maternelle : peinture du mur



Taille et désherbage des plantations du patio



« Météo impeccable ! »

Cour du primaire : débroussaillage du mur



Peinture des murs sous la verrière



Remise en état des bacs à sable

## AU PARC



Au Parc : à l'extérieur, débroussaillage des



abords et au vestiaire, remise en état des cintres

DU CÔTÉ DE L'INTENDANCE



Un petit-déjeuner d'accueil avant la distribution des t-shirts et des outils

«Prévoir des mouchoirs pour les éplucheurs d'oignons en 2019 !»



Du coeur à l'ouvrage pour la préparation des repas



Apéritif et repas bien mérités !



«C'est sympa ! Une bonne idée !»



Pas de vaisselle cette année pour l'équipe en cuisine, Emaüs l'a fournie et l'a lavée.



Nivellement et nettoyage des allées



«Nos amis de Vendée participent aussi en toute convivialité !»

Nettoyage des tombes historiques

ET AUSSI...

«Cela permet de rendre la pareille à la Ville»



Peinture du club-house foot

«Bon état d'esprit des plus jeunes»



Nettoyage au Skate-park



Réparation des bancs publics

ET PARTOUT AILLEURS...

«On est attentif au bien commun, tout n'est pas acquis !»



Débroussaillage du chemin des châteaux

Réfection du pont Maria Raydt



Foyer Saint-Grégoire : pavage du garage



Maternelle de la Streg : peinture du portail et de la rambarde rue des Juifs

«C'est top !»



Emmenés par Taty et Adrien : rencontre avec les poneys au Centre Equestre



Initiation aux danses folkloriques

«Bien organisé ! Bon état d'esprit !»



Arrêt minute Streg : remise en état de l'espace vert



Dusenbach : réfection du chemin, de la rambarde, débroussaillage et nettoyage



Nettoyage du Stadtbach



Reposoir : nettoyage et nivellement

«Chouette j'étais avec mon amoureuse !»



Confection des cookies pour le café



Atelier dessins et peintures

Retrouvez les photographies de cette journée sur le site de la Ville : [www.ribeauville.fr/fr/la-journee-citoyenne.html](http://www.ribeauville.fr/fr/la-journee-citoyenne.html)





## 152e RI : Portes Ouvertes pour nos jeunes conseillers !

La 2<sup>e</sup> compagnie du 152<sup>e</sup> régiment d'infanterie de Colmar a organisé le mercredi 28 mars une demi-journée portes ouvertes pour le Conseil Municipal des Enfants de Ribeauvillé. Rappelons ici que la Ville entretient depuis de nombreuses années un parrainage avec la 2<sup>e</sup> compagnie du 15/2. Les militaires souhaitent ainsi remercier la Ville en accueillant les jeunes conseillers.

Les 23 jeunes élus ont découvert, à travers de nombreux ateliers, la réalité du métier de militaire. Ils ont commencé par rentrer dans la peau d'un soldat. Camouflés et habillés d'un treillis, ils ont achevé un parcours du combattant avant de sauter dans un VBCI (véhicule blindé de combat d'infanterie). Les jeunes conseillers ont retenu leur souffle durant le parcours emprunté par cet imposant blindé de 32 tonnes. Une fois terminé, ils ont assisté à une présentation de l'armement du régiment d'Alsace. L'après-midi leur réservait encore bien des surprises, simulateur de tir au canon de 25mm ou encore parcours avec des jumelles à vision nocturne, les enfants n'ont pas eu le temps de se lasser.

Les responsables des ateliers, le sourire aux lèvres, ont particulièrement apprécié de faire découvrir leur métier si particulier et exigeant. Josué, soldat de première classe se souvient avoir été à la place de ces enfants et a eu un grand plaisir à leur faire visiter le lieu de travail des Diables Rouge de la 2<sup>e</sup> compagnie.

A 17h00 un goûter a permis aux enfants de se remettre de leurs émotions et d'échanger une dernière fois avec les Diables Rouge. On pouvait alors entendre « trop génial » ou « super » pour qualifier cette demi-journée hors du commun pour ces écoliers.

Attaché à ce lien qui unit les soldats de la 2<sup>e</sup> compagnie à la ville de Ribeauvillé, un rendez-vous pour une nouvelle édition a d'ores et déjà été fixé pour l'année prochaine.



### Des cartes de remerciements pour les jeunes soldats

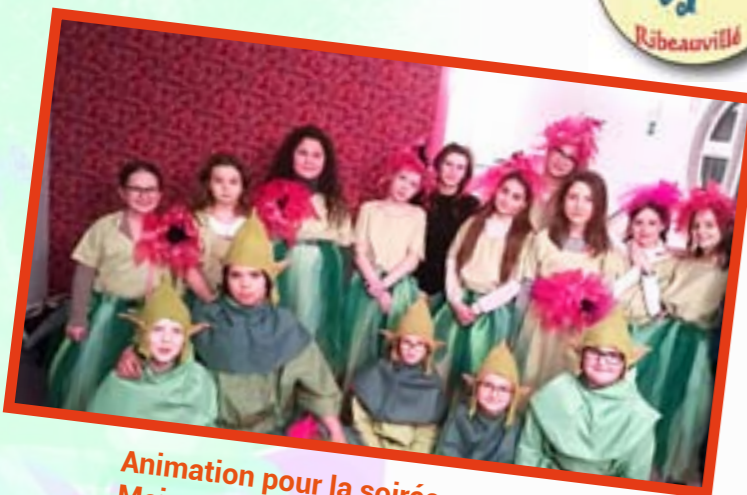
Preuve que cet après-midi a marqué durablement nos jeunes conseillers, ils ne se sont pas fait prier pour fabriquer de belles cartes de remerciements qu'ils ont offertes aux militaires, accompagnées d'une belle photo de groupe, agrandie et encadrée spécialement pour l'occasion. Elle sera accrochée dans le bâtiment réservé à la 2<sup>e</sup> Cie.



### Passation de commandement

Vendredi 15 juin à 11h s'est tenue place de l'Hôtel de Ville une prise d'armes au sein de la 2<sup>e</sup> Compagnie du 152<sup>e</sup> Régiment d'Infanterie. Le Capitaine Julien MARSAUD a passé le flambeau au Capitaine nouvellement promu Bertrand BERNARD.

## Nos actions !



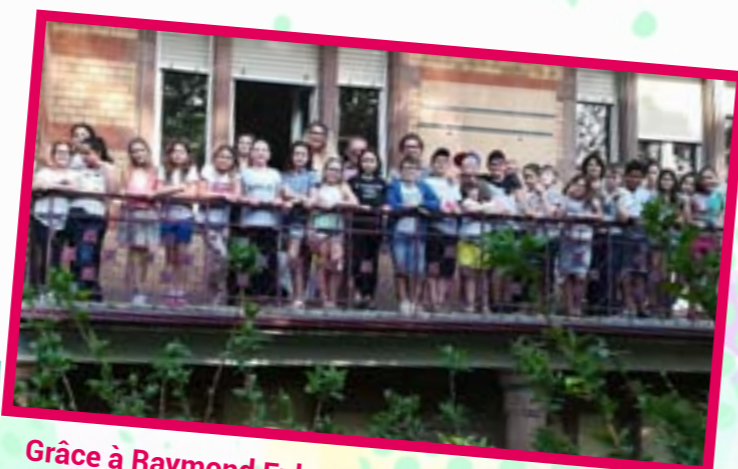
Animation pour la soirée  
Maisons fleuries !



Devant le Monument aux Morts les couleurs de  
« Fleurs de Paris » étaient bien présentes !



Haut-Rhin Propre... toujours  
fidèles et volontaires !



Grâce à Raymond Fuhrmann du Cercle de Recherche  
Historique, quelques explications en image sur  
l'occupation allemande à Ribeauvillé.



Bricolage de Pâques, course aux œufs,  
et de jolies cartes d'anniversaire pour les  
résidents de la Maison de Retraite !



Festival de Cannes, que des stars sur le tapis  
rouge grâce à la Médiathèque, au Cinéma Rex  
et au Conseil Municipal des Enfants !  
1<sup>er</sup> prix très plébiscité « Il faut sauver Noël »...



## Aidez-nous à améliorer votre quotidien !

Vous avez été très nombreux à télécharger la nouvelle appli mobile « Ribeauvillé » et à utiliser la fonctionnalité « SIGNALER ». Rapide et simple d'utilisation, elle vous permet en effet de signaler dès constatation un problème de voirie, d'éclairage, de propreté, ou de toute autre nature. Toutes les suggestions sont également les bienvenues. Il suffit d'envoyer une photo géolocalisée accompagnée d'un bref descriptif pour que votre signalement soit pris en charge par les services concernés.

**ASTUCE : n'attendez pas d'être chez vous pour envoyer votre signalement, faites-le dès la prise de vue réalisée, le problème signalé sera ainsi correctement géolocalisé.**

## MAI 68 à Ribeauvillé

### Vous reconnaissez-vous ?

Vous aviez 18 ans en 1968 au moment de passer votre Baccalauréat à Ribeauvillé ! Si vous vous reconnaissez ou si vous identifiez vos camarades, peut-être avez-vous une anecdote à nous raconter sur cette année scolaire un peu particulière. N'hésitez pas à nous en faire part, votre témoignage sera publié dans les éditions de septembre et décembre de « Bien Vivre à Ribeauvillé ».  
Contact : Tél : 03.89.73.20.00 - Mail : [communication-archives@ribeauville.fr](mailto:communication-archives@ribeauville.fr)





## Pfifferdaj 1968, une dramaturgie locale

**En 1968, la grande affaire pour la VOGESIA fut l'organisation du Pfifferdaj. Mais le cahier des charges édicté par le Comité des Fêtes et la municipalité fut tellement contraignant que le comité renonça à l'organiser.**

### La faute à la piste de danse ?

Cette année-là, le Pfifferdaj n'a pas eu lieu au grand désespoir de la population. Chacun rejetant la faute sur l'autre... Le maire accuse la VOGESIA d'avoir saboté la fête ; la Vogésia rétorque que la municipalité n'a donné aucune garantie matérielle pour que la fête puisse se dérouler dans de bonnes conditions ! Il est vrai que la piste de danse était vétuste et que la mairie s'est engagée à la remplacer, avant de se rétracter au dernier moment. La municipalité demande à la Vogésia de louer une piste de danse à ses frais.

### ... ou au bal public qui ne fait plus recette ?

Dans un contexte politique un peu tendu, les sociétés organisatrices s'accordent à dire que les bénéfices du bal public, ces dernières années, se sont amenuisés à un point tel que le jeu n'en valait pas la chandelle et que, compte tenu du travail nécessaire à l'organisation de cette manifestation, les sociétés se montrent de moins en moins empressées à accepter cette charge.

### ... et le Pfiff est annulé !

Cette histoire de piste de danse que la Vogésia aurait dû louer a été la goutte qui a fait déborder le vase. De fait la municipalité ne voulait pas s'engager dans l'organisation matérielle de cette fête et affirme que les festivités relèvent exclusivement de la Vogésia. Le maire fait paraître dans la presse locale un article où il rappelle que dans le passé l'organisation de la fête se faisait en deux temps. Les sociétés locales se chargeaient, à tour de rôle, de la mise en œuvre du bal public, alors que le Comité de Fête s'occupait du cortège. Lors d'un conseil municipal il annonce que le Pfifferdaj 1968 n'aura pas lieu en raison du manque d'intérêt des sociétés locales ainsi que du syndicat viticole.

### Quand les passions se déchaînent...

Dès le mois d'août, un tract en alsacien circule à Ribeauvillé affirmant que :

« Usss'm Pfifferdaj a foire zu mache,  
das sen em Gemeinrot sini Sache »

(Le maire voulait créer une foire à la place du Pfifferdaj)

« Denn dia wo uf der Pfifferdaj welle,  
dia brueche ke Apotheke Pella  
Drum lieber er in si Chalet geht,

*der Pfifferdaj esch ehm zu blöd"*  
Ceux qui veulent aller au Pfifferdaj n'ont pas besoin de médicament (le maire est pharmacien)  
C'est pour cela qu'il se retire dans son chalet, le Pfifferdaj lui paraît trop bête !

Dans la foulée les quatre adjoints sont contestés :  
- Le premier adjoint (architecte et président du Comité des Fêtes) a d'autres plans à assurer.  
- Le second a trop à faire à gérer et arpenter les forêts.  
- Le troisième (médecin) est trop pris par ses patient(e)s  
- Le quatrième est intéressé, mais n'a rien à dire !

Une semaine avant l'événement la presse régionale titre : « **Ribeauvillé malade de la Fête des Ménétriers** ». La polémique enfle à la veille de la fête des Ménétriers. Le Conseil Municipal est vertement critiqué.

Un autre tract appelle à la résistance :

*Notre charmante cité des Ménétriers  
au florissant passé se repose sur ses lauriers  
Neutre et indifférente elle regarde sa tradition s'écrouler  
Le Pfifferdaj se meurt, le Pfifferdaj va mourir  
Sortons de notre morbide indolence,  
nous seuls pouvons encore le sauver.*

### ...la rébellion s'organise !

Dans ce contexte délétère, un Pfifferdaj clandestin, intitulé « Festival du Pfifferkoenig », a lieu dans l'enceinte de la Cave Coopérative animé par André Findeli. Le journal local raconte qu'il y avait une très bonne ambiance, de sorte que le soir il fallait rajouter des tables et des bancs pour les très nombreux visiteurs.

Un cortège de protestation, organisé par des opposants au maire, défile dans les rues de la ville. Une gerbe fut même déposée aux Monuments aux Morts pour commémorer le trépas de cette fête emblématique. Un vent de contestation soixante-huitard gagna Ribeauvillé à cause du Pfifferdaj ! Plusieurs musiciens de la Vogésia participèrent à ce «black-Pfifferdaj», ce que la municipalité ne manqua pas de reprocher au comité.



Mis devant le fait accompli, la municipalité organise, in extremis, un mini Pfifferdaj :  
- Le syndicat viticole, dans l'urgence, assure une fontaine de vin devant la mairie.  
- Le groupe « Sans-Soucis » anime la place du marché avec ses danses folkloriques.  
Accusée de manque d'enthousiasme, voire d'incompétence par la municipalité, les musiciens décidèrent de boycotter la fête de l'Armistice du 11 novembre.

### Quand les esprits s'apaisent...

Pour ce qui concerne le Pfifferdaj, cette crise a eu des effets bénéfiques. Plusieurs personnalités de la Cité (Waldvogel, Spenlinhauer, Hirlemann, Findeli, Schlumberger, Schneider) se retrouvent en octobre 1968, pour faire un brainstorming sur le thème « quel avenir pour le Pfifferdaj ? ». Les esprits semblent apaisés et les adversaires d'hier se retrouvent autour d'une table pour évoquer l'avenir de cette fête. Parmi les suggestions évoquées on peut retenir :

- Déplacer la date de la fête pour la placer durant la période estivale.
- Promouvoir un cortège avec un thème unique et fédérateur.
- La ville devrait allouer des fonds aux organisateurs.
- Les participants devraient avoir des costumes rappelant les temps passés.
- Construire une nouvelle piste de danse sous chapiteau.
- Illuminer les châteaux.

### ...une nouvelle organisation se dessine !

Tout le monde s'accorde à dire que dorénavant la Fête des Ménétriers devra être organisée sur des bases nouvelles. Concernant la première proposition, le maire décide que cette fête populaire sera fixée à la fin août au lieu du premier dimanche de septembre. Il argumente : « *En considération du fait que nombre de communes des départements du Rhin ont choisi cette même date pour organiser des fêtes locales similaires, elles font perdre, de ce fait, le bénéfice de l'afflux touristique escompté* ». Et de citer la fête de la choucroute de Colmar, la fête du sucre à Erstein et la fête du houblon d'Haguenau.

Le second week-end (premier dimanche de septembre) sera consacré à un grand rassemblement de sociétés de musique qui se rendront en pèlerinage au Dusenbach. Il propose également un concours de musique intersociétés sur les places de la ville. Le troisième dimanche sera une kilbe locale pour les habitants de Ribeauvillé. Mais cette initiative imposée n'a pas recueilli une large adhésion. (12 voix pour, 6 voix contre).

Ce déplacement du Pfiff s'imposera néanmoins de

1969 à 1974, date à laquelle la fête retrouvera ses marques temporelles antérieures.

Le groupe des délégués a décidé de créer un comité de travail qui aura pour tâche d'élaborer et d'examiner toute suggestion. Il est fait appel aux associations pour dépêcher un de leur membre pour participer à l'élaboration de projets. La première décision est de confier l'ensemble de l'organisation de la fête à un seul et même organisme, le comité des fêtes. C'est à ce comité, et à lui seul, qu'il appartiendra de gérer en toute autonomie le budget de la fête. La municipalité devra voter chaque année une subvention au bénéfice du comité des fêtes.

### Une halle de fête en projet.

Georges Hirlemann présente même un projet de halle de fête au Herrengarten qui pourrait accueillir les festivités du Pfifferdaj. Le coût d'une telle entreprise était évalué à 25 millions d'anciens francs. Le conseil municipal examine le projet, mais le maire le rejette au motif qu'à ce jour, la ville ne pourrait pas participer financièrement à cette réalisation. Le maire argumente que la ville est déjà engagée dans la construction d'une nouvelle caserne de pompiers et qu'elle ne peut pas supporter budgétairement deux réalisations de cette envergure. Mais il suggère qu'il serait judicieux de créer une association au sein du comité des fêtes chargée de l'étude de ce projet, de sa réalisation, du mode de financement et des conditions d'exploitation.



Ce kiosque ne sera pas réalisé dans l'immédiat, mais sera néanmoins concrétisé quelques années plus tard sous la forme d'un chapiteau couvert.

**Par la suite le journal local conclut cet épisode « dramatique » par ces mots : « Au demeurant, la crise aura été salutaire dans la mesure où elle aura fait prendre conscience aux forces vives de la cité qu'il y avait un problème du Pfifferdaj, et qu'un problème ne se résout pas par la polémique, mais autour d'une table, dans une discussion et par des décisions ! »**

## Pfifferdaj 2018

Les organisateurs de la Fête des Ménétriers ont choisi pour cette nouvelle édition de nous transporter dans le monde enchanteur des contes de fées. Le scénario du cortège historique imagine en effet la rencontre entre Charles PERRAULT, le célèbre conteur, avec les demoiselles de Ribeauvierre, Catherine-Agathe et Anne-Dorothee.

### Il était une fois...

...dans les premiers jours du mois de septembre 1673, le Roi Louis XIV effectue un voyage d'apparat à travers la province d'Alsace. Il fait étape à Ribeauvillé pour se rendre en cortège au château des Ribeaupierre.

Son entrée dans la Cité prend des allures de triomphe. Il est précédé du magistrat de la ville et de ses conseils, du roi des Ménétriers et de ses troupes de musiciens, de cuirassiers sabrés au clair, de chevaux richement harnachés, de mulets drapés conduits à la main, de gardes du corps et d'un détachement de soldats munis de trompettes et de tambours. Suivent sur des coursiers des vassaux, des conseillers, des ambassadeurs qui précèdent les calèches de l'évêque, du gouverneur, des princes et enfin celui de sa majesté royale.



Près de deux cents personnes accompagnent le Roi. Chevaliers, Valets de pieds en livrée, membres du conseil royal, ministres, clercs, musiciens, courtisans, courtisanes, artistes, écrivains. Et parmi ces invités en costumes chatoyants, on aperçoit celui qui a la faveur du moment et séduit la cour par ses contes merveilleux, Charles Perrault. Des chariots et des fourgons chargés de vivres et de bagages ferment la marche. Tout au long du cortège, la liesse populaire s'ébaudie devant tant de magnificence.

Malheureusement l'accueil au château est tempéré par l'absence du comte Jean-Jacques de Ribeaupierre qui vient de rendre

l'âme il y a quelques jours. Il laisse aux deux orphelines Catherine-Agathe et Anne-Dorothee la lourde tâche d'organiser le séjour royal. Animé d'une immense compassion, Charles Perrault est touché par la tristesse des deux jeunes filles en deuil. Il décide d'atténuer leur chagrin en leur offrant un de ses plus beaux ouvrages intitulé « Les Contes de ma mère l'Oye ».



Devant le succès que rencontre son livre auprès des petites comtesses, il se met à leur raconter l'histoire du Petit Chaperon Rouge. Et ainsi de récit en récit, il les fait entrer dans le monde enchanté et merveilleux des contes de fées.

Charles Perrault est un touche-à-tout littéraire qui exerce ses talents artistiques et littéraires auprès du Roi. Il s'illustre surtout par ses histoires inspirées par des traditions populaires et par le patrimoine oral recueilli auprès des gens du peuple. Il utilise le merveilleux pour éduquer et former les esprits des adultes. Ses contes rencontrent un vif succès à chacune de ses parutions.



## ...les contes de Charles Perrault



• Le Petit Chaperon Rouge



• Cendrillon Les corvées



• Cendrillon Le carrosse

• Cendrillon Le bal



• La Barbe Bleue La dernière épouse de Barbe Bleue

• La Barbe Bleue Enquête policière



• La Barbe Bleue La chambre interdite



• La Barbe Bleue La fin de Barbe Bleue





• La Belle au Bois Dormant  
Le Don des Fées



• La Belle au Bois Dormant  
100 ans de Sommeil



• Le Chat Botté  
Maestro



• Muses inspiratrices  
et conteurs



• La Belle au Bois Dormant  
Une Charmante  
Belle-Mère



• Le Chat Botté  
La récompense  
du Chat Botté



Retrouvez la scénographie complète réalisée par Antoine HELBERT pour le cortège historique sur : [www.ribeauville.fr](http://www.ribeauville.fr)

## Programme des festivités du Pffferdaj

### Nouveauté en 2018 !

A ne pas manquer, un cortège musical partira dès 14h30 de la Place de la République. Il sera suivi à 15h du GRAND CORTEGE HISTORIQUE sur le thème des contes de Perrault.

### Vendredi 24 août au dimanche 9 septembre

- Illumination des châteaux
- Fête Foraine au Jardin de Ville

### Samedi 1<sup>er</sup> septembre

- Marché Médiéval dans la cour de l'ancienne Ecole des Filles – 10h à 21h
- Animation de rue par le Groupe « Skadefryd » - 11h à 18h - et par la Dancierie des Ribeaupierre - 15h à 18h30
- 20h30 : Retraite aux flambeaux - départ Place de la République en direction du Chapiteau du Jardin de Ville
- Bal et restauration au Chapiteau du Jardin de Ville dès 19h

### DIMANCHE 2 SEPTEMBRE

- 9h : Réveil par les Ménestrels de l'Harmonie Municipale VOGESIA à la Tour des Bouchers
- 10h à 13h : Animations musicales dans la Grand'rue et sur les places
- Marché Médiéval dans la cour de l'ancienne École des Filles – 10h à 19h
- 12h30 : Assistez au spectacle « Le Repas Médiéval » présenté dans la Cour du Grand Bailli par le Groupe des Ménétriers du Club Vosgien
- 14h30 : CORTEGE MUSICAL : départ Place de la République (Haute Ville)
- 15h : GRAND CORTEGE HISTORIQUE : départ Place de la République (Haute Ville)

### Après le cortège :

- Vin gratuit à la fontaine Place de l'Hôtel de Ville
- Bal et restauration au Chapiteau du J. de Ville

### Lundi 3 septembre – place de l'Hôtel de Ville en fin d'après-midi

- Aubade musicale et remise du traditionnel pain d'épices au premier Magistrat de la Ville
- Proclamation des résultats et remise des diplômes

### Dimanche 9 septembre

- Procession au Pèlerinage Notre Dame de Dusenbach – 9h : départ Place de la Sinne avec la participation de l'Harmonie Municipale VOGESIA

### Attention !

Les billets d'entrées ne donnent pas droit à une place en tribune. Le Comité des Fêtes invite les habitants de Ribeauvillé, munis de leur Carte d'Identité à emprunter prioritairement les accès suivants pour accéder à la manifestation le dimanche 2 septembre :  
- Rue des Cigognes  
- Rue du Pont de la Couronne  
- Parking Streng

Je suis en tôle ! Hier deux hommes bleus de la tête aux pieds, ont frappé à la porte de la maison de ma maîtresse. Ils l'ont grondée, ils ont crié très fort, elle leur a donné des pièces qui font du bruit. Et puis elle a pleuré et elle m'a dit « Au revoir mon Gus que j'aime, je te reverrai peut-être un jour... » J'ai rien compris. Alors j'ai aboyé, j'ai pleuré aussi, et les deux hommes bleus m'ont mis une muselière, ils m'ont attaché et ils m'ont emmené dans une grande voiture. Je suis arrivé devant une longue maison pleine de portes avec des trous carrés et des barreaux. Et là... je reconnais plusieurs vieux amis que je n'avais pas vu depuis longtemps, tous étrangement tristes comme ma maîtresse et moi. « Bienvenue à la SPA, Gus !, ils m'ont dit, t'es là pour quoi ? - Ben, j'en sais rien, j'ai rien fait de mal moi, j'ai mordu personne ! Juste hier, les pompiers sont venus à cause de madame Meyer, la voisine. La pauvre vieille n'avait pas vu la jolie crotte que je venais de faire, elle a glissé dessus, elle a fait un sacré vol plané, et elle a atterri en plein sur la mobylette du facteur. Et comme le facteur était assis dessus, il a été écrabouillé parce que madame Meyer, hein, elle est pas toute maigre. Il paraît qu'ils ont fini tous les deux à l'hôpital. Les pompiers ont dit que c'est ma faute, mais moi j'y peux rien, j'ai fait comme d'habitude, juste un petit caca dans la ruelle... »

Si tu as un chien,  
tu lis ça !   
campagne anti déjection canine.

Saison 2018-2019



## Une soirée festive de présentation

Vendredi 28 septembre - 20h

Pour le lancement de la nouvelle saison du Parc, la Ville propose cette année une soirée festive de présentation des spectacles programmés en 2018-2019. Les acteurs de la Caravane des Illuminés Avertis nous ferons la surprise d'intermèdes - « humoristiques, décalés, voire satiriques, un brin joyeux peut-être » - pour ponctuer la présentation des spectacles.

A noter sur votre calendrier !



### Le Calendrier de Ribeauvillé 2018...

Votre meilleur allié culturel... et plus si affinité !

Tout y est : les manifestations de cet été jusqu'au Marché de Noël, les dates des vacances scolaires... et tout ce que vous jugerez utile d'y noter !

Vous l'avez perdu ? (Ah bon, c'est possible ?)  
Il vous en faut un 4e exemplaire (oui, pour la Salle de bains...)  
Votre collègue de bureau l'a « emprunté » (pas cool...)

Pas d'inquiétude...  
...le calendrier reste disponible à l'Accueil de la Mairie.  
Il suffit de le demander (poliment) à Sophie !



Spectacle d'ouverture  
Charlotte de Turckheim  
« Une journée chez ma mère »  
humour tout public  
vendredi 12 octobre

### Le Plombier du Vignoble

POOK Eric  
15 AVENUE DE L'EUROPE  
SAINT-HIPPOLYTE  
09 67 06 61 02  
06 32 61 23 58

- Installation de chauffage central complet
- Chaudière granulés - copeaux de bois
- Dépannage chauffage et sanitaire
- Salle de bains clé en main

### SCHERBERICH

Entreprise générale Bâtiment  
Travaux Publics  
Restauration Monuments Historiques  
Taille de Pierres  
Promotion Immobilière

162, rue du Ladhof - BP 21619 - 68016 COLMAR cédex  
Tél. 03 89 20 81 10 - Fax 03 89 20 42 59

### Des solutions lumineusement adaptées !

• Fenêtres  
• Portes  
• Stores / Portails  
• Volets

**Lucarne**  
VOTRE BIEN-ÊTRE, VOTRE CONFORT

1, route de Sélestat  
68970 GUÉMAR  
☎ 09 64 29 31 82  
contact@lucarne-68.com  
www.lucarne-68.com

### Location Matériel TP

Terrassements  
Assainissements  
Aménagements extérieurs  
Travaux viticoles

**NOUVEAU**  
Venez découvrir nos pavés en terre cuite 100% naturel

**AJ Prestations**  
Jan et Annie Van der Meijden  
84 route de Guémar  
68150 RIBEAUVILLÉ  
Tél: 06 07 22 70 48 ou 06 8110 88 34  
www.aj-prestations.fr / mail: aj.prestations68@orange.fr

## B RESORT BARRIÈRE RIBEAUVILLÉ

**HÔTEL** \*\*\*\* Chambre double à partir de **140 €\*** pour deux personnes et accès illimité à l'espace Balnéo inclus.

**ESPACE BALNÉO & SPA** ouvert au public\*\* tous les jours :  
Du dimanche au jeudi de 10 h 00 à 22 h 00, vendredi, samedi et veilles de jours fériés de 10 h 00 à 23 h 00  
Forfait journée à partir de **24 €<sup>(1)</sup>** - Forfait nocturne à partir de **13,90 €** (de 19 h 00 à la fermeture).  
<sup>(1)</sup> Forfait journée : 24 € du lundi au jeudi et 26 € les vendredis, samedis, dimanches, veilles de jours fériés et pendant les périodes de congés scolaires.  
<sup>(2)</sup> Forfait nocturne : 17,90 € les vendredis, samedis et veilles de jours fériés, avec 3€ déductible de votre addition au Belvédère, le jour de l'achat de votre forfait, non remboursable, pas de rendu monnaie.

**CASINO** Plus de 200 machines à sous, 1 roulette électronique & 11 tables de jeux\*\*\* ouvert de 10 h à 4 h le week-end et veilles de fêtes, de 10 h à 3 h en semaine.

**Renseignements** +33 (0)3 89 73 43 44 - **Boutique en ligne** : [www.ribeauville-barriere.secretbox.fr](http://www.ribeauville-barriere.secretbox.fr)

Tarifs et données susceptibles d'être changée à tout moment sans préavis. \* Prix indicatif du tarif le plus bas en basse saison, sous réserve de disponibilité. Photos non contractuelles. \*\* L'accès à l'espace Balnéo est ouvert aux mineurs de plus de 1,50 m accompagnés d'un adulte. Pour des raisons d'hygiène, l'accès au Hammam et au Sauna se fait sans maillor de bain. Des paravents sont prévus à cet effet dans cet espace. Pensez à vous munir d'une serviette. L'accès à l'espace Balnéo se fait muni d'un maillor de bain (SHORT DE BAIN INTERDIT), d'une serviette ou d'un peignoir, d'une paire de mules en plastique. \*\*\* L'accès au casino est réservé aux personnes majeures, non interdites de jeu, sur présentation d'une pièce d'identité.

[www.resort-ribeauville.com](http://www.resort-ribeauville.com)

## Et Sillons Sème ?



« Sillons Sème » c'est le nom que porte l'Association des jardins partagés de la ville de Ribeauvillé. Association qui a germé officiellement le 7 avril 2017. Voilà un an maintenant que l'aventure a débuté, que la première graine a été plantée, que le premier sillon a été tracé.

### La permaculture comme colonne vertébrale



« Sillons Sème » c'est avant tout un élan vert de la Mairie de Ribeauvillé qui a initié le projet en mettant à disposition aux membres de l'association un terrain à cultiver et en proposant une formation à la permaculture auprès d'Olivier Lavaud et de l'association Canop'terre, centre de formation en agroécologie, basée au Lycée Professionnel Agricole d'Erstein.

« Sillons Sème » c'est aujourd'hui un groupe de 32 membres qui portent des projets et sèment des graines sur l'horizon en s'appuyant sur les principes de la permaculture, qui partagent une envie commune de créer du lien autour du jardin, d'apprendre ensemble, de partager et transmettre les savoirs. Mais ils souhaitent aussi donner du sens à leurs interactions avec dame nature, respecter la Vie, pour vivre en harmonie avec la terre et préserver ce qui peut l'être pour nos enfants. Ces enfants qui sont présents au jardin et participent avec plaisir aux plantations, à l'observation du microcosme et aux travaux ; ils courent pieds nus, font des couronnes de fleurs, jouent dans le ruisseau, écoutent chanter les oiseaux, soignent leurs piqûres

avec du plantain lancéolé ... sont heureux et nous avec de les voir s'épanouir ainsi.



Chacun s'y retrouve pour une raison personnelle; mieux manger, rencontrer des gens, transmettre aux enfants, préserver la nature et la biodiversité, sauvegarder le patrimoine des semences, apprendre autrement en respectant la terre et ses occupants. On chemine ensemble pour être le plus proche de la nature, en tentant de nous adapter sans la modifier, en pratiquant le non labour, en préservant la flore et la faune endémiques, en bannissant les pesticides.

L'idée est de créer autour du jardin une oasis de vie qui ne se contente pas de satisfaire l'aspect nourricier (alimentation locale, fraîche, saine et de qualité) mais de réunir les aspects esthétique, culturel, pédagogique (lieu d'échange et de formation).

### Une année riche en découvertes, en rencontres et en réalisations



Nous avons étudié le sol et débuté un herbier, cultivé les buttes, réalisé une spirale aromatique, aménagé

la cabane, réalisé des clayettes, construit des toilettes sèches, installé des cuves, récolté des graines pour les futurs semis, posé une clôture, monté une serre, fabriqué des tables et bancs de jardin à partir de palettes, bâti des hôtels à insectes ... etc.



Une myriade de projets sont à venir comme la pose de nichoirs, la réalisation d'une mare, la construction d'une tour de fraises, le développement d'un espace pour les plantes médicinales, l'aménagement de l'espace consacré aux enfants, rencontre avec Gilles le

jardinier de la Clausmatt, partenariat avec la médiathèque et programmation de rencontres au jardin et d'ateliers, tressage d'osier.

### Des bambins au jardin !



Le jardin pédagogique débuté il y a maintenant 2 ans à l'école maternelle de la Streng s'est poursuivi au jardin, un espace a été réservé pour accueillir les plantations des enfants. Les semis de tomates, courgettes, concombres et herbes aromatiques ont été réalisés à l'école par les lutins jardiniers qui veillent. Les plants ont été mis en terre par les élèves. Ces derniers peuvent en dehors du temps scolaire se rendre au jardin avec la présence d'un membre de l'association pour suivre l'évolution des cultures et récolter leurs légumes.



### Merci à tous les acteurs !

Nous avons à cœur de tisser des liens entre les différents acteurs de la préservation de l'environnement : la Ligue de Protection des Oiseaux, la Sentinelle Nature Alsace, la Communauté de Communes (revalorisation des déchets, troc de graines) les viticulteurs qui s'appliquent à préserver la vie dans le vignoble.

Et ce n'est que le début du voyage, la route est encore belle et longue et même si parfois on se plante c'est bien comme ça qu'on pousse.

**Merci à ceux qui soutiennent le projet ! Merci aux bénévoles qui nous aident par leur présence lors des chantiers (cabane, serre & cie) ! Merci aux membres pour leur présence, leur bienveillance et pour tout ce qui a déjà été réalisé !**

Alors à bientôt dans les sillons ?

### EN SAVOIR +



**Association**  
**« Sillons Sème »**  
**Présidente : Colette SEIBT**  
Maison pour  
Tous Jeanne d'Arc  
3, place Berckheim  
68150 Ribeauvillé  
Tél. : 03 89 73 92 77  
Fax : 03 89 73 63 57

[sillonsseme@gmail.com](mailto:sillonsseme@gmail.com)

<https://www.facebook.com/sillonsseme>

## TREMPLENS COUTURE A vous la créativité !

### Nouveauté : l'impression sur tissus

Un t-shirt personnalisé ? Un sac original ? L'atelier couture de l'Association Tremplins vous propose d'y transférer le dessin ou le texte de votre choix. Ce procédé, la sublimation, n'est possible pour le moment que sur des tissus en coton blanc (ou de coloris clair ou pastel) et pour des motifs ne dépassant pas le format A4.



La machine à «sublimier» vos projets !

Le principe est simple : il suffit d'envoyer par mail ou d'apporter son dessin et/ou son texte... en format JPEG sur clé USB à l'atelier et la machine fait le reste. Le montant pour une impression sur un t-shirt par exemple sera de 6 € (coût du t-shirt non compris). L'atelier vous indiquera des fournisseurs de t-shirt si vous souhaitez imprimer en grandes quantités.

### Et ce n'est pas tout !

Les couturières de l'atelier répondent également à toutes les demandes en matière de retouches et de réparations de vêtements. Changer une fermeture à glissière ? un accroc à réparer ? Faire un ourlet ? Finies les galères ! Elles savent faire... et pour un prix très raisonnable en plus. Mieux encore, elles sont à même de créer et de confectionner pour

vous modèles et prototypes, que ce soit pour des vêtements de ville ou des costumes médiévaux et folkloriques. Une machine à broder leur permet également de personnaliser vos vêtements à la demande.



Un atelier parfaitement équipé !

### L'atelier « Tremplins Couture »

Maison pour Tous  
Jeanne d'Arc  
3, place Berckheim  
68150 RIBEAUVILLE  
Port. 06 33 54 76 53  
Courriel : [tls.ribeauville@tremplins67.com](mailto:tls.ribeauville@tremplins67.com)

Horaires d'ouverture  
Lundi à vendredi :  
9h à 12h et 13h à 17h



La machine à broder en action !

## Finie la corvée de repassage !

Non, vous ne rêvez pas, le repassage et même le lavage de votre linge peuvent être pris en charge par l'Association TREMPLENS à Ribeauvillé, et pour un tarif tout à fait raisonnable\*. Vous pouvez soit apporter votre linge, soit le faire chercher à votre domicile ou sur votre lieu de travail. Il y a forcément une solution qui vous conviendra.

**N'hésitez pas à contacter Nelly qui se fera un plaisir de vous proposer la solution la plus adaptée.**  
Port. 06 33 54 76 53

(\* Repassage : 4,50 € le kg de 0 à 3 kg – 4,10 € le kg de 3 à 6 kg – lavage, ramassage, livraison, se renseigner)



**DANIEL STOFFEL**

Le Maître Chocolatier  
de toutes vos envies

## La Chocolaterie du Vignoble

Tous les jours, un 1/4 d'heure d'échange avec nos chocolatiers, du lundi au samedi

🕒 11H 🕒 15H 🕒 17H

Gratuit et sans réservation.

Chocolaterie du Vignoble Daniel Stoffel  
Route de Guémar RIBEAUVILLÉ

Ouvert toute l'année du lundi au samedi  
Horaires et actualités sur [www.daniel-stoffel.fr](http://www.daniel-stoffel.fr)



## Dégustation Criollo Vin & Chocolat

Faites l'expérience de l'accord Vin & Chocolat

Samedi 23 juin à 17h  
Vendredi 13 juillet à 17h45  
Jeudi 19 juillet à 17h45  
Vendredi 10 août à 17h45  
Jeudi 23 août à 17h45

Tarif : 5 € ♦ Durée maximum 1h30

Informations et réservations sur [www.daniel-stoffel.fr](http://www.daniel-stoffel.fr)

## L'école René Spaeth « Sans partenaires, pas de vie à l'école... »

L'école travaille à l'intérieur, dans ses locaux, mais aussi à l'extérieur, dans le monde qui l'entoure. A cette fin, elle s'appuie sur un ensemble dense de composantes qui apportent leur concours dans la mission éducative qui est celle de l'école. La liste ci-après est loin d'être exhaustive.

### La ville de Ribeauvillé



Le premier d'entre ces "partenaires" est la ville de Ribeauvillé. C'est grâce à son investissement, à son engagement pour l'école que celle-ci peut progresser et évoluer. Ainsi, il

est indéniable que cet engagement a permis, depuis plusieurs années, d'aider les enseignants à entrer dans des pratiques pédagogiques s'appuyant sur des outils nouveaux : tableaux blancs interactifs (TBI), équipements informatiques performants et demain, tablettes pour l'école maternelle. Toutes les classes élémentaires sont équipées de TBI, et plusieurs enseignants s'appuient aujourd'hui sur l'utilisation de manuels numériques.

Alors, plus de tableau "noir" ? Plus de livres de lecture ou de grammaire ? Au contraire, ces derniers restent bien présents, dans une bonne forme de complémentarité avec les outils modernes.



Cette relation école / ville de Ribeauvillé est étayée par des engagements personnels multiples : citons Mme Stoquert, adjointe aux affaires scolaires ; Mme Brechbuhler,

adjointe à la culture ; les Services Techniques de la Ville, relais indispensable dès que se pose un problème matériel ; M Hunsinger, relais indispensable pour le volet financier.

Dans certaines situations d'urgence – rares heureusement – la mairie devient un partenaire indispensable pour sécuriser, par exemple, la toiture de la maternelle de la Streng, suite à une tempête aux conséquences spectaculaires.

Enfin, et ce n'est pas la moindre chose, la Mairie offre également aux écoles la possibilité d'utiliser les infrastructures communales, sportives ou culturelles.

La salle du Parc a servi ainsi une fois encore pour le spectacle de fin d'année. Cette année, ce sont les contes traditionnels qui ont été à l'honneur : après un travail durant toute l'année scolaire, les élèves de toutes les classes maternelles, et les élèves de CP ont présenté «**Le loup qui découvrait le Pays des Contes.**»

### La Communauté de Communes du pays de Ribeauvillé



Sollicitée par l'école, la ComCom a participé cette année à l'équipement en nouveau mobilier de la salle de classe de l'ULIS (unité locale d'inclusion scolaire).

### Les parents et les associations de parents d'élèves

Deux associations se manifestent par leur engagement aux côtés des enseignants, pour le bien des élèves. L'AEP, la FCPE ne ménagent pas leur peine pour apporter leur soutien à l'école.

Ainsi, elles sont à l'origine de diverses manifestations au cours de l'année scolaire (St Nicolas, vente de beignets, vente de lamalas, lapin de Pâques offert aux élèves).



Elles apportent aussi un soutien financier important :

- L'AEP, par une aide conséquente, permet de financer la totalité des sorties scolaires de toutes les classes ;
- La FCPE a cette année choisi de financer divers projets : acquisition de livres dans le cadre des projets en cours ; acquisition de matériel pédagogique (exemple du matériel Montessori pour la maternelle) ; acquisition d'outils de jardinage ; acquisition de jeux pour la cour de l'école maternelle.

Les associations sont aussi des partenaires institutionnels, par la présence de leurs élus siégeant en Conseil d'école, où leur ambition est de faire évoluer l'école : elles sont ainsi à l'origine de sondages auprès de l'ensemble des parents, dont celui très important sur les rythmes scolaires : la majorité dégagée en faveur d'un retour à la semaine des 4 jours trouve d'ailleurs aboutissement dans la proposition de fonctionnement de la rentrée 2018.

### Les structures locales

A Ribeauvillé, la richesse du patrimoine associatif, l'environnement de l'école riche lui aussi sont des facteurs indispensables dans la mise en œuvre de nombreux projets :

- **La médiathèque** continue à accueillir les classes de l'école, en particulier grâce à Céline Capelletti: travail autour du livre, mais aussi activités créatrices diverses.



Grâce à elle, les élèves de la Streng ont pu découvrir le jardin partagé...

- **Le centre équestre** : pour la seconde année, des élèves ont pu être initiés aux joies et exigences de l'équitation. Cette année, les élèves de l'ULIS sont concernés eux-aussi.

- **L'association Rappelstein**, avec sa présidente Mme Obrecht, propose chaque année une course aux œufs pour les élèves de maternelle.

- **Le Kiwanis** : ce n'est pas la première fois que le Kiwanis répond présent à des demandes qui lui sont transmises : cette année, aux côtés de la Com-Com et du CCAS de la Ville, cette association caritative a participé à l'acquisition du mobilier de l'ULIS.

- **Les gendarmes** : leur présence à l'école n'est pas rare. Outre le travail réalisé dans le cadre de l'éducation à la sécurité routière qui concerne les élèves du cycle 3, on peut noter le travail réalisé avec les élèves de CE2 (permis piéton, où comment se conduire sur la voie publique dès lors qu'on circule à pied ?) et les CM1 et CM2 (permis Internet, où comment se conduire face aux risques d'Internet ?)

### Des projets avec d'autres partenaires



- Sous l'égide de l'**USEP** (union sportive pour l'enseignement du 1er degré) : celle-ci a pour

objet la promotion du sport à l'école: elle offre la possibilité à de nombreuses classes élémentaires d'engager des projets d'activités, en vue de rencontres inter-écoles : badminton, course longue, athlétisme, basket, etc.



- Sous l'égide de l'**Opéra national du Rhin**, des classes de cycle 3 ont assisté à des spectacles musicaux (théâtre municipal Colmar, Aronde à Riedisheim)

### Les parents d'élèves

- Ils sont nombreux, les parents d'élèves, à apporter à l'école ce qui fait la richesse, ou l'attrait de leur métier: fascinés devant un pompier, les enfants de maternelle le sont tous : mais un vrai, dans notre classe, c'est encore mieux. D'autres participent à la confection d'un petit déjeuner "allemand"...



- A titre individuel, ils sont bien plus nombreux encore, ces mêmes parents, à répondre présents aux demandes des enseignants pour élargir l'encadrement des activités, et offrir leur aide pour divers projets : rencontres sportives, défi-lecture, projet équitation, sorties, etc. Sans cette présence, les projets ne se dérouleraient pas dans des conditions aussi satisfaisantes.

**Si l'école Spaeth fonctionne comme elle le fait aujourd'hui, c'est grâce à cet environnement riche et disponible, multiple et donc forcément, devenu indispensable.**

### Retour à la semaine des 4 jours

A partir de la rentrée de septembre 2018, retour à la semaine des quatre jours :

- **LUNDI, MARDI, JEUDI et VENDREDI.**

Par voie de conséquence, les TAP (Travaux d'Activités Pédagogiques) du vendredi après-midi disparaissent.

Nouveaux horaires :

- **Matin : 8h / 11h30 - Après-midi : 13h30 / 16h**

## « Il est libre Max ! »

Un tour de France au plus près des frontières ?  
Tel est le défi que s'offre pour ses 30 ans  
Maxime Keller, policier municipal de son état.  
**Rendez-vous mardi 4 septembre 2018**  
**à 8h30 au Jardin de Ville**  
pour l'accompagner en vélo  
jusqu'à Marckolsheim,  
point de départ  
officiel de son périple.

47 jours de vélo  
14 kg d'équipement  
Entraînement intensif  
depuis février 2018  
2 ans de préparation  
Dopé ? Oui... à la niaque !



Ouf, du renfort ! Francis GARRANGER pour les étapes de montagne et Sophie sa compagne pour quelques étapes dans le sud !

Pour le suivre et surtout l'abreuver d'encouragements...  
 Contour de France à vélo 2018

## Carnet de famille du 1<sup>er</sup> février au 30 avril 2018

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <p><b>Naissances</b></p> <p>11.02 : Jean-Victor SIPP<br/>17.02 : Ziad HAJJAJ<br/>23.02 : Basile FUCHS<br/>11.03 : Tom KAUFFMANN<br/>25.03 : Adèle KIENTZLER GIORGI<br/>18.04 : Achille Eliott Junior LEFRANÇOIS<br/>19.04 : Lucie SCHEIDECKER</p> <p><b>Mariages</b></p> <p>06.04 : PETANEC Julien Félix André et ZIMMERLE Noémie Claire<br/>14.04 : OLLIVIER Christophe Jean-Jacques Raymond et HEYDT-TRIMBACH Annick Suzanne</p> <p><b>Décès</b></p> <p>03.02 : HEYBERGER Cyrille Marie Albert 61 ans<br/>06.02 : RUHLMANN Gérard Victor Robert 76 ans<br/>15.02 : SCHAAL Jean Paul Georges 85 ans<br/>18.02 : CARL née MAS Odette Denise 79 ans<br/>19.02 : LIZON Marcel Edouard 96 ans</p> | <p>20.02 : BALDO Serge Georges 55 ans<br/>22.02 : GRASSLER née BENTZ Madeleine Joséphine 98 ans<br/>22.02 : GUTHMANN Bernard Jacques Valentin 76 ans<br/>26.02 : NAEGELEN Monique Geneviève Richarde 69 ans<br/>26.02 : MOCK Robert 101 ans<br/>27.02 : SCHMITT Marie Thérèse 79 ans<br/>01.03 : VON BANCK née ERAL Suzanne 84 ans<br/>12.03 : SEPANSKI Fabien Dominique 50 ans<br/>12.03 : SCHIRCK née KRUMMEICH Marie Thérèse 82 ans<br/>16.03 : SEILER Paulette Antoinette 95 ans<br/>22.03 : DURR née VOGEL Jeanne Georgette 80 ans<br/>26.03 : ZWICKERT Henri 85 ans<br/>27.03 : MEYER née SCHLATTER Marie Antoinette 88 ans<br/>30.03 : SCHNEIDER René Alphonse Gérard 59 ans<br/>01.04 : SILVA Carlos Alberto 47 ans<br/>09.04 : ZURCHER Adolphe Emile 76 ans<br/>10.04 : KEMPF Frédéric Marcel 91 ans<br/>12.04 : ALEXANDRE Armand Ernest 90 ans</p> | <p>12.04 : ASSÉRÉMOU Herland Michel 59 ans<br/>15.04 : HEYBERGER Denis Philippe 70 ans<br/>17.04 : GANGLOFF Pierre Paul 89 ans<br/>23.04 : HUMMEL Albert Jean 85 ans<br/>24.04 : HELD née FUCHS Lucie Renée 92 ans<br/>28.04 : BARTOLOME ALVAREZ Ramiro Martin 75 ans<br/>30.04 : SEITZ Rémi 62 ans</p> <p><b>Grands anniversaires</b></p> <p><b>100 ans</b></p> <p>23.02 : Mme BOECKLER née Mariette RUBRECHT</p> <p><b>95 ans</b></p> <p>21.03 : M. NOVARESE Guido<br/>22.03 : Sœur Marie-Alfrède NOLD<br/>11.04 : Sœur Anne-Georgette KENTZINGER</p> <p><b>90 ans</b></p> <p>06.02 : Mme LOLL née WANNER Hélène</p> <p><b>Noces de palissandre</b></p> <p>28.04 : M. Claude MOUTARDIER et Mme née Pierrette RASSENEUR</p> |
|--|--|--|

**ak Amianteko**

- Désamiantage
- Déplombage
- Déconstruction

28, Route de Colmar - 68750 BERGHEIM  
**Tél : 03.89.27.40.08**  
 Fax : 03.89.27.38.83 - accueil@amianteko.fr

CHATEAU de  
**l'Ami Fritz**  
RESTAURANT • HOTEL

PLATS DU TERROIR - TARTES FLAMBÉES  
Ouvert toute l'année, 7 jours sur 7

Place de l'Ancien Hôpital - 68150 RIBEAUVILLÉ  
 Tél. 03 89 73 68 11 - Fax 03 89 73 30 63  
 www.hotel-ami-fritz.com • accueil@hotel-ami-fritz.com

maçonnerie menuiserie charpente couverture zinguerie

Entreprise  
**Laurent Hassé**

Tél. 03 89 73 62 93  
 Fax 03 89 73 67 93  
 courriel : hasselaurent@orange.fr  
 www.hasselaurent.fr

Route de Guémar  
68150 RIBEAUVILLÉ

**TAXI José**

**06 46 84 40 05**

Transport toutes distances - 7j/7 - 24h/24

**RIBEAUVILLÉ - RIQUEWIHR**  
 Siège : 10 rue des Juifs - 68150 RIBEAUVILLÉ

**Ets ALAIN JEANROY**  
 CHAUFFAGE GAZ  
 SANITAIRE

Agence Qualisol

ÉNERGIES RENOUVELABLES  
 Installations - dépannages - Entretien

2, Rue de Traminer - 68150 RIBEAUVILLÉ  
 53 a, rue d'Edersheim - 67000 SÉLESTAT  
 TEL. 03 89 73 75 22

**Crédit Mutuel**

CRÉDIT MUTUEL RIBEAUVILLÉ TAENNCHÉL  
 Place de l'Hôtel de Ville - 68150 Ribeauvillé

E-mail : 03400@creditmutuel.fr  
**0 820 310 048** Service 0,12€/min + prix appel

**LECLERC TOUJOURS LE MOINS CHER**

**LECLERC RIBEAUVILLÉ**  
**TÉL : 03.89.73.27.40**





A découper et afficher dans votre quartier...

# TA CROTTE PEUT TE COÛTER CHER !

campagne anti déjection canine.